



Quincena Religiosa

SANTORAL.— DICIEMBRE

- 27 Viernes.—San Juan apóstol evangelista.—I. B.
 28 Sábado.—Los Santos Inocentes mrs.—I. B.
 29 Domingo.—Sto. Tomás canturiense ob. mr.,
 30 Lunes.—La Traslación de Santiago apóstol.
 31 Martes.—Stos. Silvestre papa, Sabiniano ob.

Enero de 1919.

- 1 Miércoles.—**X** LA CIRCUNCISION DE NUESTRO SEÑOR
 JESUCRISTO y Stos Cocordio y Magno mrs., Ful-
 gencio y Justino ob., y Eufrocina vg.
 2 Jueves.—EL DULCE NOMBRE DE JESUS, y Stos. Ma-
 cario abad, Argeo, Narciso Marcelino mrs. e Isi-
 doro, Martiniano y Siridió ob.

- 3 Viernes.—Stos. Daniel, Zésimo y Anastacio, mrs.
 4 Sábado.—Stos. Tito, Gregorio y Rigoberto obs.
 5 Domingo.—Stos. Telesofro papa, mrs. Simeón Es-
 tilita, Sinclita y Apolinar vgs.
 6 Lunes.—LA EPIFANIA DEL SEÑOR O LA ADORACION
 DE LOS SANTOS REYES GASPAR, BALTASAR Y MEL-
 CHOR, Y STOS. MELONIO OB Y MAERA VG. Y MR.—I. B.
 7 Martes.—Stos. Raimundo de Peñafort conf.
 8 Miércoles.—Stos. Luciano y Compañeros mrs.,
 9 Jueves.—Pedro y Marcelino obs.,
 10 Viernes.—Stos. Agatón papa, Juan Bueno obs.

CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

SUSCRIPCION ABONADA

SAMPAKA.—D. S. M. hasta fin de Mayo de 1919
 SANTA ISABEL.—D. M. M. B. hasta fin de Junio
 de 1919.—D. M. A. hasta fin de Noviembre de 1919,
 SAN CARLOS.—D. J. C. hasta fin de Noviembre de
 1919.

MADERAS DEL PAÍS

Se sirven pedidos de toda clase de maderas en tablones, tablas y cuartones.

Dirigir pedidos a Joao Antunes Raposo, Finca S. Joao.

—Laka Grande—
o a Julio Fonseca
en Santa Isabel.

Factoría de Joaquín Rodríguez - Barrera

IMPORTACION—EXPORTACION

Cosechero de Cacaos y Cafés de su **HACIENDA MONTSERRAT**
Calle Reina Victoria Eugenia. n.º. 16. SANTA ISABEL (Fernando Poo.)

FACTORIA

DE

NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

IMPORTACION: Especialidad en Vinos Selectos, Licores, de las Mejores Marcas, Champagne, Jerez, Tejidos, Géneros de Punto, Mantas, Comestibles, &c.

EXPORTACION: Toda clase de frutos del país.

—**JAIME ASTURGO**—

Dirección en Fernando Poo.
Gómez de la Serna n.º 4.

Dirección en Barcelona.
Calle San Agustín 6 principal,

JOSE RODRIGUEZ DEL VALLE

MEDICO

Calle de O'Donell, Esquina San Nicolás (Antigua Casa Rennes.)

Consulta de Cirugia.— De 5 y 1/2 tarde a 11 noche, días laborables.
De 3 a 7, tarde Domingos y días Festivos.

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta Isabel— San Carlos

Fernando Poo

Importador de artículos nacionales y extranjeros

Exportador de frutos del País y Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y acreditadas de la Isla Fernandiana.

FACTORIA GUINEA ESPAÑOLA

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

FERNANDO PÓO

VENTA DE TODA CLASE DE ARTICULOS EUROPEOS

Compra—Venta de Cacaos y otros artículos coloniales.

ENGARGOS A COMISION

Calle del Sacramento—Santa Isabel
y Paseo de los Mangos
Casa en Barcelona: Plaza de Santa Ana, 4

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario Cacao, café y otros productos coloniales

Paseo San Gervasio—42— Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SEBTOR.—

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

© FONDO CLARETIANO

Raimonlan.net

RAFAEL CASAL SANCHEZ
Propietario - Agricultor - Comerciante

Exporta CACAOS a Comisiòn y a Destino
Santa Isabel Banapá

FARMACIA, DROGUERIA Y PERFUMERIA DE
TORNER- LOPEZ BENITO, C^a.

Abundante surtido en DROGAS, ESPECIFICOS, Perfumería fina, y productos de Farmacia. Aparatos ortopédicos y toda clase de enseres necesarios para cuidar un enfermo. Artículos de Fotografía y Óptica a gusto del consumidor.

➔ No Olvidarse de la especialidad de la casa, ÚNICA en la Colonia en la Combinación de GASEOSAS y Sifones, y en la Fabricación de Legías.

Calle de Sacramento
Santa Isabel

Gran Canaria (Las Palmas)

PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON

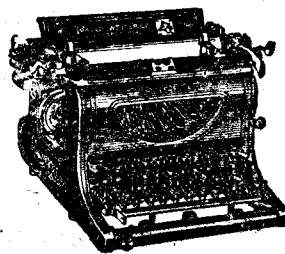
Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

Se remiten muestras al menor aviso.

Máquinas de escribir "FOX"

THE FOX TYPEWRITER COMPANY, **Gran Rapids.**
(Michigan)



Concesionarios exclusivos para la venta en la Guinea Española
PEREZ Y MORA SANTA ISABEL (Fernando Pòo
BATA (Guinea Continental)

Casas en **Barcelona** y **Las Palmas** (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave **A. B. C. 5 Edición.**

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegráfica: TRAVAL

Clave: A. B. C. 5.ª Edición.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, Méjico

Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña, Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y de Montevideo.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y de Habana con escala en New-York.

Línea Venezuela-Colombia

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga, y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, y Habana. Salidas de Colón, para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante, de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Las fechas de salida se anunciarán con la debida oportunidad.

BANK OF BRITISH WEST AFRICA, LIMITED.

SUCURSAL DE FERNANDO PÓO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de Caja: De 8 a 11 y 30, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 30; menos los Sábados.

—Se cierra los Domingos.—

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York y en todos los Puertos del Africa Occidental.

Corresponsales en todas las partes del Mundo.

DIRECCION.—BASILE
ADMINISTRACION.—BANAPA

"La Guinea Española"

PARA LOS ABONOS Y
RECLAYACIONES DIRIGIRSE A
LA ADMINISTRACION DE
—BANAPA—

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES. — CON APROBACION ECLESIASTICA

PRECIOS DE SUSCRIPCION.— PAGO ADELANTADO

En la Colonia Española	Un año	8 pesetas
Seis meses	4	..
Fuera de la Colonia.	Un año	10
Seis meses	5	..
Certificada	15	..

N.º. suelto 0:50 c.s.; N.º. atrasado UNA Peseta.

Para Anuncios por
tiempos convencionales dirigirse
a la Administración de BANAPA

Suplicamos la mayor circulación
de esta Revista

PRECIOS DE ANUNCIOS. ISQUILAS Y COLUMNAJO
—POR INSERCIÓN—

CUBIERTAS.— Una página	20	pesetas.
Media	10	..
Media columna de	5	..
Dos sextas partes de columna	3	..
Una sexta	1:50	..

TEXTO.—Lo mismo con recargo de 1 peseta

Sumario TEXTO.—Felices Pascuas.—Saludo de bienvenida a nuestro Ilmo. Prelado. Cristo—Dios de paz.—Los Bubis VI: Su tatuaje.— Noticias Coloniales: De Rio Benito: De San Carlos: De Maria Cristina: De Basupù: De Santa Isabel.—Historia contemporánea.—*Radiogramas*.—Para un Mausoleo.—**CUBIERTAS**: Santoral.—Correspondencia Administrativa.—Anuncios.

¡ FELICES PASCUAS !

Carismas y felicidades, sin cuento, desea a todos los suscriptores y lectores, con motivo de estas Pascuas de Navidad, nuestra humilde Revista ((La Guinea Española)) dirigida y redactada por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María en Fernando Póo y demás posesiones del Golfo de Guinea.

SALUDO DE BIENVENIDA A NUESTRO ILMO. PRELADO

EL día 15 recibió nuestro Exmo. Sr. Gobernador General un cablegrama del Exmo. Sr. Ministro de Estado, quien a la vez que anuncia la salida de la Península del trasatlántico "Ciudad de Cádiz" nos comunica la grata nueva del embarque de nuestro Ilmo. y Rmo. Prelado, P. Nicolás González, consagrado Obispo el 30 de Noviembre.

Cuando, pues, este número llegue a manos de nuestros lectores, S. Ilma. estará ya entre nosotros y habremos besado su pastoral anillo.

La noticia nos ha sido gratisima y tanto más ha entusiasmado nuestro espíritu, cuanto que ha aparecido entre nosotros como una sorpresa.

Nosotros en el actual momento no acer-

tamos a trazar a grandes rasgos, un artículo, ni con aires de mediano discurso: hay circunstancias en las que la pluma se corta, la lengua balbucea y el entendimiento se siente imposibilitado de expresar el conjunto de ideas que allí bullen; porque lo hace imposible el sentimiento del corazón: entonces éste se siente elocuente y nos habla por las manos que aplauden, por los ojos que se humedecen de lágrimas y por todo nuestro exterior continente que se halla impregnado de un ambiente de misteriosa alegría difícil de definir, pero que un espíritu delicado y consciente, lo siente noblemente y no lo puede disimular: tal es, caro lector, el actual momento.

En medio de esa atmósfera psicológica

que invade todo nuestro espíritu, engendro feliz del cariño filial, del respeto y de la admiración que se impone, y ante la persona veneranda de nuestro Ilmo. Padre, el nuevo Vicario Apostólico, que, como Padre y Maestro, nos ha deparado la divina Providencia, no acertamos a exteriorizar todo ese conjunto de filiales sentimientos que con aquella frase, que sencilla y todo, como es en su estructura retórica, encierra todo el realismo de nuestros actuales sentimientos. «Seáis bienvenido, Ilmo. Padre; ya estáis entre la grey que la Providencia divina ha puesto bajo vuestro pastoral cuidado.

Que el buen Dios dirija todos vuestros pasos, encauce vuestras empresas, y bendiga copiosamente todos vuestros trabajos. Que habéis de sufrir, ¿quién lo duda?; pero, en medio, así de las alegrías como del sufrimiento de vuestro pastoral ministerio, sea el *Ido. C.* de nuestra dulce Madre, vuestro aliento, el consuelo, toda vuestra ayuda y la que inspire toda vuestra confianza en medio del humano desaliento.»

En ese fondo claro y sencillo del sentimiento, nosotros, lector amado, auguramos para el nuevo Prelado un pontificado largo, como larga es la mirada del pensamiento, fecundo, con la fecundidad del Espíritu de Dios, que en su plenitud ha descendido sobre el nuevo ungido del Señor; de paz y de progreso, como obra de paz y de progreso es el ministerio pontifical. ¿Garantías? En lo humano, las encontramos en los talentos naturales, de nuestro Prelado, en sus virtudes, en la delicadeza de su trato y en la historia de su vida ministerial: algo abonan a favor de nuestra apreciación 25 años de Africa pasados todos ellos más que al calor de una zona tórrida, al calor que ha impreso en todas sus obras y en las empresas de su ministerio el patriotismo y el celo apostólico del Ilmo. P. Nicolás González.

En un orden superior de ideas, hallamos una garantía robusta en la misión excelentemente divina del pontificado cristiano a través de todos los tiempos, de todas las edades y de todas las razas y en la oración colectiva y privada de todos los fieles de nuestro Vicariato grandes serán los trabajos, grande la responsabilidad; pero, inmensamente mayores la gracia divina y la gracia ministerial que acompaña la misión sobrenatural del pontificado sobre la tierra.

Sea, pues, bienvenido nuestro amadísimo Prelado: «Recibid Ilmo. Señor y amadísimo Padre, la más filial enhorabuena por vuestra consagración episcopal; los más sinceros

plácemes y los parabienes de vuestros buenos hijos, que llenos de entusiasmo y con el corazón lleno de alegría, al veros pisar de nuevo esta tierra regada con vuestros sudores, pero realzado con la dignidad episcopal, no pueden menos de exclamar: «Bendito sea el que viene en nombre del Señor.»

Y entre tanto, hincados en tierra, ante la persona de S. Ilma. Rma. como a nuestro Padre, Pastor y Maestro, besamos reverentemente el anillo pastoral, mientras que como prenda de los divinos dones y augurio de los beneficios, así temporales, como espirituales, que por vuestro medio confiadamente esperamos del Altísimo, os pedimos vuestra primera bendición episcopal.

RUIAZ

CRISTO-DIOS DE PAZ

Jamás en el largo correr de los siglos ha sonado con más dulces encantos y más armoniosa la palabra «*Navidad*. . .»: ella encierra el símbolo admirable de la paz, porque Cristo, Príncipe de la paz, vino al mundo precisamente para darnos la paz y restablecerla entre Dios y el hombre.

Ese realismo incomparable de la paz de los espíritus, cantaron con dulces armonías los ángeles del cielo cuando al anunciar a la triste humanidad por medio de unos sencillos pastores la venida del Redentor del mundo, del Restaurador del linaje humano, del Padre del siglo futuro, entonaron aquel himno todo celestial; «gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.»

¡Qué dulce y encantador encontrarán en el día de hoy ese canto incontables oídos acostumbrados al horrisono sonido de la metralla y del cañón! ¡Qué armonías tan simpáticas percibirá en ese himno del corazón humano la pobre humanidad tan hecha al odio y al rencor!

Hoy la silueta de la paz se cierne sonriente sobre el cielo de la cansada Europa; todos los corazones la ansiaban con vehemencia y al aparecer a la hora menos pensada se levantan los espíritus para saludarla con frenesí como a la aurora de un porvenir más macizo, consolador y risueño.

No sabemos hasta dónde llegará esa paz, pero lo que sí podemos asegurar es que, para que esa paz sea en firme, es preciso que descienda sobre ese campo de odios que ha sembrado el pasional bélico, el amor cristiano: es necesario que se alcen las manos, no para maldecir, sino para darse un abrazo de hermanos, es indispensable que esa paz que se desea levantar sobre las ruinas que han amontonado las discordias, se funde en Jesucristo que es el Dios de la paz y de la restauración universal.

El vino al mundo para restablecer la paz y dar-

nosla abundantemente: este fausto acontecimiento tuvo lugar reinando César Augusto y cuando, después de prolongadas guerras, acababa de proclamarse oficialmente la paz del imperio. Su nacimiento fué celebrado por los Angeles del cielo con cánticos de paz, porque pacificadora era la misión que debia desarrollar en el mundo.

Refiriéndose a Cristo, nos dice más tarde el Evangelio: «Pasó la vida haciendo bien»: y el que hace el bien, procura la paz.

En cierta ocasión en que se encontraban los Apóstoles en el mar, se desencadenó en éste una terrible tempestad. Asustado Pedro se dirige a Jesús diciéndole: «Sálvanos Señor, que perecemos.» Acude el Señor y su sola presencia restablece la paz en los elementos.

Cuando Cristo encontraba a sus Apóstoles, la dulce y consoladora palabra *pax* fluía, la primera, de sus labios divinos: «*Pax vobis*» la paz sea con vosotros; he aquí la fórmula del saludo de Cristo en la vida social.

En el memorable e incomparable sermón de la Montaña, hace el panegírico de la paz con estas palabras «Bienaventurados los pacíficos, por que ellos serán llamados hijos de Dios.» Su vida fué encaminada a establecer el reinado de la paz.

Venga pues la paz; pero que sea la paz que es hija del cielo, porque sin la paz, es imposible la vida sobrenatural del espíritu y no es posible la misma vida natural de la humanidad.

Deleitó, a este propósito, nuestro ánimo el siguiente bello análisis resumido en profunda síntesis de la pluma de S. Agustín:

«La paz del cuerpo es la ordenada disposición de las partes que lo componen. La paz del alma racional es el ordenado descanso de sus deseos y el ordenado concierto del pensamiento y la acción. La paz entre el cuerpo y el alma es la ordenada vida y la salud de los dos. La paz entre el hombre mortal y Dios inmortal es la ordenada obediencia en la fe bajo la eterna ley. La paz entre los hombres es la ordenada concordia. La paz doméstica es la ordenada concordia entre el que manda y el que obedece cohabitantes. La paz social o de la ciudad es la ordenada concordia entre los que mandan y los que obedecen ciudadanos. La paz de la bienaventuranza es la ordenadísima y armoniosísima sociedad que goza de Dios, en Dios y por Dios y en quien Dios goza.»

Que esta paz tan armoniosamente cantada por el ilustre Obispo de Hipona, sea la que hoy descienda sobre un mundo cansado de luchar y destrozado por el combate; que esa paz que anunciaron los Angeles en el Nacimiento de Jesús a los hombres de buena voluntad, sea la melodía que endulce todos los días de la vida, las alegrías de la familia cristiana; y que esa paz, la única que en frase del Apostol «*exuperat omnem sensum*», la única que tranquiliza, alegra y sostiene en los rudos combates de la vida, sea el puro ambiente que respiren nuestras almas, conforten el corazón fatigado y constituya las delicias del espíritu.

Ruiz

LOS BUBIS

VI

Su tatuaje

Entre los bubis úsanse de antiguo dos formas de tatuaje, de las cuales una es más moderna que la otra. La forma moderna tuvo su origen y principio en la época que visitaban la isla los barcos negreros en busca de esclavos, los cuales eran luego transportados a las colonias europeas de América. El fin y objeto de tan cruel tatuaje fué para que se conociesen perfectamente todos los que pertenecían a una misma tribu. Todos los que en algún tiempo han visitado esta hermosa isla saben que el tatuaje bubí consiste en sajar de un modo horrible los rostros de los niños de ambos sexos. Algunos tienen en la cara unos surcos muy poco profundos y desde una pequeña distancia imperceptibles, y así quedan menos desfigurados: A otros, al contrario se les ven unos surcos profundísimos y muy sobresalientes que los paran horriblemente feos, desfigurados y repugnantes. Ignoro de que proviene esto, si de la torpeza del sajadador o de la mala sangre del sajado, o de descuido en la curación. La época en que es costumbre efectuar esta operación en los niños es en la edad de cuatro a seis años; sin embargo he visto niños de pecho con la cara sajada, como dije en otra ocasión. Antes de cortar la cara del niño suelen consultar al *morimó* protector de la familia si conviene o no cortarle. Ordinariamente contesta que sí, que conviene conservar la costumbre; pero alguna vez dice que no conviene, y entonces aquel niño o aquella niña son una excepción de la regla general por voluntad expresa de su *morimó*. He aquí la razón porque aun antiguamente cuando la ley o costumbre estaba en todo su vigor se encontraban en los poblados bubis tres o cuatro personas adultas sin tener la cara sajada. Cuando se ve algún adulto solamente con una o dos grandes y profundas sajaduras en la cara, aquello es una señal cierta o estigma de que siendo niño cometió algún robo u otra fechoría.

Los niños generalmente ignoran el día que los han de sajar, los llevan con engaño a la casa del sajadador, porque ninguno se deja sajar voluntariamente. Muchos de los adultos que hay en una de nuestras Misiones que conservan la cara lisa lo deben a que, al sospechar que los iban a cortar la cara, se refugiaron en la Misión. Llegados a la casa del sajadador y cuando el niño o niña más descuidado está, lo agarran fuertemente dos o tres hombres, lo tienden en el suelo, luego lo amarran por los pies, manos y cintura a unas estacas preparadas *ad hoc*, y así queda, como metido en un potro, sin poderse mover. El sajadador empieza la operación sin cuidarse, ni poco ni mucho, de los gritos desesperados y desgarradores de la víctima. Para sajar los carrillos el sajadador introduce dos dedos de su mano izquierda en la boca del niño, de forma que no pueda ser mordido por la desesperada criatura, y los empuja suavemente hacia

uera por donde, con la derecha, va surcando con un cuchillejo muy afilado y con mucho tiento para no tocar las arterias carótidas. Lo restante del rostro como son la barba, mejillas, frente y parte de la cabeza lo va cortando y arando después sin dificultad ninguna.

La primera cura la hacen sencillamente con aceite de palma frío, las otras con una pomada compuesta de ceniza cernida, una hoja molida de un arbusto llamado *bontola* o *bondola*, agua y aceite de palma. Procuran con esmero que las heridas no se cierren, sino que se cicatricen abiertas, y de aquí es que sus rostros parecen, en general llenos de grandes surcos abiertos. A los treinta días, las heridas suelen estar ya completamente curadas. En tiempos anteriores a nosotros, esta costumbre era general en toda la isla; y yo mismo he visto viejos, pero sobre todo viejas, con la cara cortada en Rebolá, Basilé, Sampaka, Basupú, Botenós y Toplapla, lugares en los cuales ya no cortan a nadie. Esta costumbre salvaje y cruel va desapareciendo ya poco a poco, y únicamente está en uso en Ureka, Balachá, Riamba y algunos pueblos de Boloko.

El otro tatuaje, mucho más antiguo entre los bubis, consiste en hacerse con la punta de un cuchillo en las diferentes partes del cuerpo, pero singularmente en los brazos, pecho y espaldas, flores, hojas, ramas de árbol y otras figuras; pero sin poner en las heridas ningún ingrediente colorante, como parece que lo practican los yaúndes, pamues y otras tribus africanas. Este tatuaje de los bubis resulta muy hermoso y adorna mucho el cuerpo. Únicamente lo suelen practicar las mujeres jóvenes, los hombres muy rara vez.

En lo antiguo, acostumbraban agujerearse las orejas de una manera atroz. En estos agujeros solían meter, a guisa de pendientes, palitos mondadientes, sus cachimbas de barro, arcos muy grandes y zarcillos enormes hechos de muchas sargas de mariscos. Hoy día esta costumbre está ya, casi del todo, extinguida entre los hombres; y las mujeres prefieren llevar los dorados y pequeños pendientes que usan las mujeres blancas.

Quien se fije en los cuerpos medio desnudos de los bubis, tal vez habrá notado en diferentes partes de ellos, unas cortaduras de variados tamaños hechas a cuchillo como las de sus caras. Las tales cortaduras no forman parte de su tatuaje, sino que simplemente están hechas para abrirse algún tumor que tuvieron, o para librarse de un reuma agudo que padecieron, o para curarse una enfermedad que parece propia y peculiar suya, a la que dan el nombre de *ba-jaba* o *majama*, y en español puede traducirse enfermedad de la grasa. Cuando la cortadura está verticalmente en la parte delantera de la cabeza y encima de la frente es señal de alguna sangría de la cabeza. El bubi cuando siente dolores fuertes y persistentes de cabeza practica luego una sangría encima de la frente. Las sajaduras que algunos tienen en el cuello son señal evidente de que padecieron o tuvieron escrófulas u otros tumorcillos, los cuales creen ellos que son la causa y principio de la enfermedad y para verse libres de tan terrible y fatal enfermedad se las han hecho arrancar de raíz.

A estos tumores o bultos pequeños que les salen en el cuello y parecen almendras o glándulas móviles llaman ellos *bichikó tio toló*; glándulas de la enfermedad del sueño.

Mosamcanda

NOTICIAS COLONIALES

DE RIO BENITO

El 18 de Octubre, terminadas felizmente las operaciones de embarque y provisto de víveres para el viaje, salió de este puerto con dirección a la Península el Asunción Ferrer.

Así que levó anclas, comenzó a funcionar el motorcito alejándose paulatinamente de nosotros, tranquilo y satisfecho, hasta que desapareció de nuestra vista y del alcance de nuestros gemelos.

Va directamente a Tenerife, según nos aseguró su experto Capitán, a donde piensan arribar, sin tocar en ningún otro puerto, a no ser que alguna causa imprevista les obligue a lo contrario.

En todos deja el Asunción Ferrer grato recuerdo: entre los Europeos por el atento comportamiento de su oficialidad para con ellos, y entre los indígenas por la admiración que les ha causado un trabajo tan continuo y tan constante.

Nuestra más cordial enhorabuena tanto a su infatigable tripulación, como al Gerente de la Forestal, Sr. Bernal, a cuyos esfuerzos e inteligente dirección, se debe en gran parte la feliz y pronta embarcación de tan valioso cargamento.

Consiste éste, en 350 tozas de bokume; 932 pequeñas de ébano; 77 de palo rojo, y como muestra 4 grandes tozas de Njamanguila; 4 de Ukola y 37 postes de telégrafo con 2.000 nueces de coco.

Todavía quedan en la Forestal más de dos mil toneladas de madera esperando ansiosas la venida de algún otro barco.

Que sea pronto y que al Asunción Ferrer, lo guíe la estrella de los mares para que le sean los vientos favorables y llegue con felicidad al deseado puerto.

Carga del Antonico

Lleva la siguiente:

Almendra de Palma	2.000 Kls
Tablones	634
Tablas	444
Palo de Ebano	100 tozas
Pepita de calabaza	113 sacos
Cacao	51 sacos
Gallinas	32
Cabras	12
Cajas de pescado seco	2
Patos	11

Además 3 cayucos; 1 saco de chocolate; 1 mono etc. Se embarcan 86 pasajeros que dejan al Estado junto con el importe de los fletes 1.729 pesetas.

Antonino Jiménez C. M. F.

DE SAN CARLOS

Acabamos de honrar con solemnes cultos a la excelsa Patrona de las Españas y sus Indias la Inmaculada Concepción de Ntra. Señora. La novena resultó muy animada, concurrida y amenizada con escogidas y variadas avemarías y hermosísimos cánticos e himnos religiosos, admirablemente ejecutados por el P. Luis Sagarra y su pequeño coro. A la misa mayor de la festividad asistió una grande muchedumbre de pueblo: pocas veces vista en San Carlos, tanta que la iglesia era incapaz de contenerla y muchos hubieron de quedarse en la galería de enfrente. A la misa siguióse la administración solemne del santo Bautismo. ¡Lástima que San Carlos, con estar tan poblado, no tenga ningún aspecto de población urbana, ni se vean calles, ni plazas! Entonces sí que podríamos celebrar numerosas y hermosas procesiones que tanto realce dan a las solemnidades religiosas y cívicas y tanto entusiasman y animan a los pueblos.

La cosecha de cacao va ya de remate, apenas si se ven ya las últimas piñas y los mismos cacao-teros mudan sus hojas.

Los Srs. Peritos agrónomos Martínez y Moscoso han pasado una buena temporada en este distrito midiendo terrenos por Baiombe Boloko, Roemeriba y Musola. Actualmente el Sr. Moscoso está en Batete. Este año todas las cosechas han sido muy pobres y escasas. De Moka me dicen que este año no ha habido patatas y las pocas que han cosechado han resultado las mayores como huevo de paloma. Los bubis se quejan que no han tenido ñames y poca malanga y todos conocemos la queja general de los cosecheros de cacao. Sin embargo no todo son lamentos: un cosechero de Musola decía que, este año, ha cogido diez mil kilos más de cacao que el año pasado, estando su finca en las mismas condiciones.

El Corresponsal

DE MARIA CRISTINA**EFEMERIDES (NOVIEMBRE)**

Día 23 anunciada en días anteriores la triste nueva, llegada en revistas de América, de la muerte del que fué primer superior de esta misión de Barrete, R. P. Jaime Pinosa, recibióse con sumo agrado la idea de celebrar un funeral solemne en sufragio del que tanto trabajó por formar este poblado, sacándole de las sombras y tinieblas de la infidelidad para hacerlo un pueblo patriótico y cristiano. Con la ayuda de Dios se ha conseguido y en agradecimiento a su fundador sus mismos habitantes han costado la solemne misa y responso, que tuvo lugar en nuestra Iglesia el día veintitrés de Noviembre. Se invitó para que hiciese de preste al que por tantos años residió, ya como maestro, ya como Superior de esta misión, R. P. Antonio Aymemí, quien se dignó acceder a nuestros deseos, viniendo para esto de S. Carlos, cuyo superiorato le está actualmente confiado.

25. El alza del precio del cacao, debido sin duda a su escasez en este año, parece va viento

favorable, pues el precio corriente es ya en algunas factorías de seis reales el Kilo, y aun el muy bueno o de primera hay quien asegura que se llegará a pagar a más de dos pesetas.

26 Los tornados todavía no nos han dejado por estas tierras de Batete pues de cuando en cuando todavía nos sacuden el polvo y la polilla, que el bochorno de ciertos días sumamente calurosos, podría producirnos. No obstante es, gracias a Dios, la salud pública satisfactoria y buena

Día 5. Subió a estas alturas de María Cristina el Sr. Moscoso para medir las fincas de los que lo soliciten. Pocos días antes fuimos también honrados con la amable visita del Señor Medinilla, Delegado de S. Carlos, que venía por asunto de límites entre Yaundes y Bubis.

Día 8. Tradicional es ya en María Cristina la fiesta de la Inmaculada, celebrándola con toda la solemnidad y pompa de muchos lugares de España.

El exquisito gusto de las R. R. M. M. Concepcionistas que desde mucho tiempo tienen ya sentados sus reales en este pueblo y que tanto bien han venido haciendo a las hijas del mismo y de sus cercanías, en estos días en que se trata de honrar a su Patrona inventan las más delicadas modas en su arte de decoración, trocando en colgante y vistoso jardín de flores el retablo del altar, haciendo descollar como hermosa y gentil palma de Cades la sin par Inmaculada.

Atraídos por tan dulce reclamo, ya desde el primer día de la Novena preparatoria, tuvimos el consuelo de ver postrados a sus dulces plantas a muchos devotos, que cada día iban aumentando, llegando el último día de la fiesta a estar completamente llenos los lados de la Iglesia, durante la misa cantada de Battman, que con exactitud ejecutaron los niños del Colegio.

Pero, lo más brillante de este día, fué la numerosa Comunión general de la mañana y la lucidísima Procesión de la tarde.

Aquí haciendo coro unísono la devoción de los fieles que iban llenando la Iglesia, hasta quedar rebosante; la armonía de los bonitos cánticos; la profusión de luces, con los Ministros del Señor que aclamaban a la Inmaculada estrella venturosa, guía feliz de los tristes hijos de Eva, resultaba un cuadro delicioso, abriantado por los acordes de la marcha real, que con toda precisión le tributaba honores al salir triunfalmente del templo, en hombros de sus fieles amantes. Cuatro inocentes niñas con sus coronas de ángeles, sembrando de flores el tránsito, las largas y bien formadas líneas de adoradores de la Señora, dándole nuevo esplendor la asistencia de varios Señores Europeos, que a la sazón allí se encontraban, y otros venidos este día, de S. Carlos, a quienes agradecemos la distinción, desde estas columnas, era a la verdad algo así como aurora luciente de un día feliz que se puede augurar a este cristiano y católico pueblo: fiat.

El corresponsal.

DE BASUPU.

En esta Reducción también se celebró la fiesta

de la Inmaculada con gran solemnidad y regocijo de todo el pueblo.

—Por la mañana a las siete hubo numerosa comunión, acercándose a la sagrada Mesa casi un centenar de fieles. A las ocho se cantó con afinación y gusto la Misa de quinto tono por varios jóvenes, que se habían educado en nuestros colegios, acompañada de armonium, traído expresamente de Banapà, y tocado con expedición, soltura y afinación por uno de los jóvenes de dicho pueblo, educado también en los colegios de la Misión.

El Credo, de canto llano, a dos coros uno por los cantores y el otro por las niñas, salidas del Colegio de Basilé, desde sus lugares, salió perfectamente bien y a gusto de los oyentes, que permanecieron atentos y recogidos. En fin; todo el conjunto entusiasmó a este pueblo, en su mayor parte cristiano; y mucho se dió a conocer este entusiasmo en las numerosas ofertas, colocadas en la bandeja, para los gastos del culto de esta iglesia, nunca igualadas, dentro de la misa en los muchos años que lo verifican.

Varias familias adornaron sus casas con arcos hechos de ramas de palma y multitud de enramadas.

¡Que María Inmaculada proteja a estos buenos cristianos de Basupú!

El domingo siguiente a dicha fiesta, se verificaron los exámenes de niños y niñas del pueblo y se repartieron, premios a varios niños de ambos sexos, que más se distinguieron ya en lectura y caligrafía, ya en aritmética y catecismo, etc., etc., y por fin a todos se distribuyeron galletitas dulces y bizcochos con que quedaron muy contentos y satisfechos y con ganas de aprender más en adelante.

Se reunieron para ese acto mas de 115 niños y niñas y aun faltaban algunos por vivir muy distantes en sus fincas. De modo que el joven Maestro hace mucho bien, instruyendo a tanta multitud de niños bubis.

Ahora todo el mundo se prepara para celebrar las fiestas de Navidad.

¡Que el Niño Jesús los colme a todos de sus bendiciones y carismas.

El corresponsal.

DE SANTA ISABEL.

El Ilmo. P. Vicario.

Sabíamos por radiograma, que S. Ilma. recibía la ordenación episcopal el día 30 del pasado Noviembre. Por la carencia absoluta de correo no es posible consignar ningún pormenor de la estancia de nuestro Ilmo. Prelado en España. No sabemos el título episcopal de su Ilma. ni su escudo, ni otros muchos detalles que sería de interés para nuestro lectores. Así andaba perdida nuestra fantasía por los oscuros campos de las vaguedades, siempre con el afán de comunicar algo interesante, cuando llega a nosotros la noticia de que el Ilmo. Padre está, podemos decir, a las puertas de casa. ¡Y nosotros que temíamos no poderle saludar, según nuestros errados cálculos, hasta fines de Febrero o Marzo...!

La venida de su Ilma. ha de ser venida de paz, pues que nuestras voces de saludo se confundirán con los himnos angélicos que en el Nacimiento de Jesús cantaban el gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.

No hay que decir que la Colonia prepara un espléndido recibimiento digno de la altísima representación que trae el Ilmo. P. Nicolás Conzález. Todos los elementos que pueden enardecer el entusiasmo se juntan en esta ocasión.

El P. González es conocido, apreciado, mejor, profundamente venerado en la Colonia. Al conocerse su elección por la Sta. Sede, unánimemente se decía: así había de ser; era el legítimo sucesor del santo Obispo P. Armengol. No hay quien no conozca y muchos la han experimentado, su bondad paternal, su dulzura y sencillez; unido con las más altas dotes intelectuales sobre los conocimientos útiles para la Colonia, todo realzado con espíritu de abnegación y sacrificio que le hace todo para todos, sin otra ambición que hacer todo el bien posible.

Próxima su llegada a Fernando Póo todos nos preparamos para recibir al que es Padre de todos.

Ante todo, hemos de agradecer al Exmo. Sr. Gobernador General, sus acertadas iniciativas ya comisionando al Consejo de Vecinos para pasar una circular, invitando a la pablación a vestirse de fiesta y a todos los vecinos a contribuir con su presencia al esplendor del recibimiento, ya invitando a las Autoridades ya finalmente tomando las providencias para disponer una entrada triunfal.

Merece aplausos el Consejo de Vecinos por ofrecer toda suerte de facilidades a los particulares, que han solicitado levantar un artístico arco de saludo a su Ilma. y determinar, como no podía ser menos, su asistencia en pleno al recibimiento.

El arco que se prepara, por ser exclusivamente de iniciativa del público, podemos decir que expresará los verdaderos sentimientos de la Colonia en el acto de recibir a su querido Prelado.

De otras particularidades tendremos la satisfacción de dar cuenta luego que se hayan realizado.

Cuando el entusiasmo nace espontáneamente del corazón de todos, están por demás los gritos de la propaganda. Por esto, por si el presente número llega a la calle antes de la venida de nuestro Prelado sólo una voz quiero lanzar al público:

Católicos todos de Sta. Isabel, ocupad vuestro puesto en el recibimiento del que viene para Padre de todos. Los que no sois católicos... ah? también vosotros salid a recibirle porque él, como Prelado católico, viene con los brazos abiertos para estrecharos a todos y llevaros a nuestro Señor Jesucristo.

Semana escolar.

Del 15 al 21 del actual hemos podido presenciar un hermoso desfile en que los niños y niñas de esta ciudad han ido manifestando con gracia y gallardía las joyas de conocimientos adquiridos y los primores de sus pequeñas obras artísticas desde los primeros rudimentos de caligrafía hasta la perfección de las letras góticas y hermosos modelos de difícil dibujo.

Cuantos han tenido el gusto de presenciar los exámenes de niños y niñas del presente año 1918, habrán convenido en que tanto para los Maestros como para los alumnos han constituido un verdadero éxito.

Abrieron la marcha los niños del internado de la Misión. El Domingo 15, a las 10 de mañana los acordes de la marcha real anuncian la llegada del Sr. Gobernador que ocupó la presidencia teniendo a su lado al M. R. P. Provicario Apostólico. Su Excelencia tuvo la feliz idea de escoger este momento para anunciar que, según radiograma recibido, el Ilmo. Sr. Obispo había salido de la Península el día 7, y con tan grata noticia quedaron abiertos los exámenes.

Estos niños han colocado muy alta su reputación escolar en aquella jornada literaria.

En la lectura descifraban a perfección los más oscuros documentos de la Miscelánea; en Aritmética les vimos resolver con seguridad y acierto los problemas de interés; en Geometría les oímos dar el verdadero nombre a los variados cuerpos geométricos que al azar se les presentaban; admiramos su instrucción en la Historia de España; pero fué de singular interés y novedad la descripción tan acabada que dieron de las Posesiones Españolas del Golfo de Guinea en su aspecto administrativo, militar y eclesiástico; en su topografía, hidrografía, fauna y flora y en todos los aspectos que puedan interesar para su cabal conocimiento; en la escritura sorprendían sus letras góticas y sus dibujos.

Por la tarde del mismo día fueron los exámenes de los niños de la escuela externa de la Misión. Las familias todas debieron quedar plenamente satisfechas, porque se ha visto en aquellas tiernas inteligencias fructificar plenamente los sudores del P. Maestro que con habilidad y paciencia ha logrado la aplicación y constancia que han producido tan hermosos frutos.

Sentimos que obligaciones indeclinables nos hayan privado de la satisfacción de asistir el día 21 a los exámenes de las niñas y niños de las escuelas oficiales, pero el M. Rdo. P. Provicario que asistió nos ha contado las maravillas realizadas por la Sra. Maestra, D^a. Mercedes que merece los plácemes de todo Sta. Isabel, porque una buena Maestra no se paga con moneda de metal, sino con la gratitud de los corazones nobles y generosos.

El Maestro Sr. Castro hizo los exámenes de los niños que concurren a su escuela el mismo día 21 por la tarde, bajo la presidencia del Sr. Juez y del M. Rdo. P. Provicario.

A Maestros y alumnos damos nuestra más cordial enhorabuena por los éxitos obtenidos en los exámenes del presente año escolar 1918.

NOTICIAS

El 19 llegó el "Antonico" de su infausto viaje. Como es sabido se le detuvo en Sto. Thomé por hallarse enferma la tripulación y como aquel puerto se halla sucio por la grippe, se tomaron las mayores precauciones para cuando regresara. Entró en el puerto con la magestad de un vencedor, pero apenas había echado el ancla, una orden del

Sr. Gobernador le obligó a retirarse a hacer cuarentena, hasta que haya seguridad de su perfecto estado sanitario. La tripulación pasó la enfermedad en Sto. Thomé; pero hoy se encuentra en perfecto estado de salud, sino es un moreno que fué trasladado al barracón de infecciosos.

—El estado sanitario de Sta. Isabel sigue perfectamente.

—El 22 del actual debió salir otro correo de España para esta Colonia.

—El cacao se cotiza a muy elevados precios llegándose a pagar en S. Carlos hasta a 2 pesetas Kilo.

—El día 21, fiesta del Apóstol Sto. Tomás, la Colonia portuguesa de Sao Thomé ha honrado a su santo Patrono con una solemnidad religiosa espléndida y digna de la fe de los portugueses. Según anunciaron en lujosas tarjetas de invitación, tuvieron Misa solemne con gran iluminación y panegírico del santo; con buena asistencia de fieles, en su mayoría portugueses.

Felicitemos a esos entusiastas portugueses de Sao Thomé y en particular a D. Manuel Pires Gómez que fué el organizador, por el brillante éxito obtenido.

Juan Mercader C. M. F.

MOTOR a Gasolina y Petroleo;
PARA VENDER
puede verse funcionar:
razón en la factoría "GUINEA ESPAÑOLA"
Santa Isabel.

Historia Cotemporánea

Diario del conflicto europeo.

Diciembre 9. La flota de guerra turca y rusa del mar Negro incluso el Goeben y 4 submarinos alemanes se entrega a los aliados.

—Wilson abrió el congreso de los Estados U. y declaró que la paz será un hecho en la primavera.

10. Han sido entregados ya 1000 aeroplanos.

El 60% de las tropas americanas fueron transportadas por barcos ingleses que hacían el servicio del Sur de Africa. Hay movimiento antirrevolucionario en Alemania de los soldados contra los socialistas.

11. Tropas americanas marchan a Coblenz contra los bolchevikis alemanes. En Colonia las tropas inglesas han restablecido el orden interno, y a lo largo del Rhin establecen ametralladoras. En la conferencia de la Paz los grandes beligerantes tendrán probablemente de 3 a 5 delegados, los estados menores 2, y los liberados recientemente 1. El día 9 comenzó ya la desmovilización y se cree que el

fin de semana lo habían hecho ya algunos miles de tropas regulares.

13. Llegan a Hamburgo comisionados del almirantazgo inglés para inspeccionar 30 buques mercantes anclados allí.

Ante una manifestación en Berlín el ministro Stoebel se queja contra los reaccionarios Hindenburg, etc. que todavía manejan la máquina militar. Entran los americanos en Coblenza.

Solemne entrada en Berlín de la Guardia Prusiana en 10 formaciones nutridas que demuestra el apoyo militar con que cuenta el actual gobierno a quien juraron lealtad las representaciones de estos Cuerpos de Guardia. Los trabajadores de hilados ingleses huelgan pidiendo el 50% de aumento en el salario lo cual supone un aumento ya de un 82 a 100% más.

14. El Poder Ejecutivo de Berlín ha decidido retirar las municiones a las tropas de la ciudad.

15. Soluciona-se la huelga de tejedores ingleses. Wilson llega a Brest. Los ingleses pasan el Rhin. Lloyd George declara que apoya resueltamente la abolición del servicio militar obligatorio en todos los países, pues de otro modo la Conferencia de la Paz es un fracaso.

Una flotilla francesa de cruceros y lanchas automóviles destinada al Rhin se dividirá en 5 secciones. La flota americana llegó a Pola tomando el mando de la plaza y 3 buques de guerra sud-eslavos con pabellón americano.

16. Los buques británicos internados en puertos alemanes se han concentrado en Kiel y saldrán con tripulación alemana para Inglaterra. Salió de Ipswick un aeroplano con dirección a Kurachi y Delhi (en la India.) El día 25 comenzará la desmovilización de los reservistas franceses. Moscou pide al banco de Berlín los 32 millones depositados por los Soviets en el mismo.

Llega Wilson a París tributándosele una ovación inmensa; luego pasará a Londres.

El armisticio se ha extendido hasta el 17 renovándose luego hasta la conclusión de los preliminares de la paz. El Ministerio inglés de las Colonias publica un libro donde hace notar la unanimidad de los jefes indígenas de todas las colonias alemanas en permanecer súbditos británicos.

17. Comunican de Kieu que los cosacos del Don han derrotado en la batalla de Boro-chapersk a los bolchevikis. Ertzbergen leyó la declaración de armisticio a la comisión quejándose del aumento de severidad en las condiciones de los aliados, del fracaso de éstos en aprovisionar a Alemania, pidiendo la entrega inmediata de los prisioneros y la apertura de las negociaciones de paz. El general de división Salmon llegó a Kurachi en aeroplano para tratar con el gobierno sobre el establecimiento del servicio aéreo en la India: el aeroplano voló desde Inglaterra a Egipto, desde allí vía Cairo y Bagdad. La distancia del Cairo a Kurachi de 2.548 millas las recorrió en 36 horas siempre en el aire sin aterrizar.

18. Es asesinado, el Presidente de la república

portuguesa por un joven de 18 años, el cual ha sido capturado.

Dicese que en el *complot* entraban varios políticos, entre ellos Alfonso Costa. Anda todo muy revuelto.

18. En Aleppo una multitud de 100.000 personas presencia la entrada del general Allembly celebrando su liberación.— Lisboa: el Presidente Sidonio Paes fué asesinado, a media noche, cuando se dirigía en tren a Oporto, con tres tiros de revólver: falleció en una ambulancia. El pueblo atacó al asesino que fué herido gravemente. Su cómplice José Costa, del partido democrático, ha declarado que varios altos personajes estaban complicados.— Los franceses entraron el día 13 en la parte Oeste de Colongne: los ingleses con 4 brigadas cruzaron el Rhin. El general Botha y su séquito desembarcaron el 16 en Londres. El general Smuts presentó la dimisión del gabinete de guerra por haber ésta terminado.

19.— El Ministro de Marina Conto Castro ha sido nombrado Presidente provisional de Portugal. Dicen de Sofía, que Boris aun es rey y que está conforme con formar un ministerio democrático. Dicen de Berlín que el congreso imperial de los soviets abrió el edificio de la Dieta Prusiana.

Las tribunas estaban adornadas con colgaduras y coronas encarnadas. Ebert y otros miembros del actual gobierno estaban presentes; declaró que los soviets deben estar al frente del gobierno hasta la reunión de la Asamblea nacional. Los soviets decidieron por mayoría excluir a Liebnick cuyos secueces hicieron una manifestación tumultuosa fuera del edificio amenazando disolver la asamblea nacional. Dicen de Buda-Pest que el general Mackensen protesta de que la retaguardia de su ejército en Transylvania compuesta de 2.000 hombres y 80 oficiales haya sido desarmada e internada por los rumanos.

20. El aeroplano marca Hardley Page conduciendo al general Saldmon aterrizó en Calenta. La situación general de la marina mercante teniendo en cuenta la repatriación de varias fuerzas expedicionarias e impedimenta, es que pocos o quizás ningún buque mercante estará disponible para el tráfico de la emigración antes del otoño próximo.

PARA UN MAUSOLEO

en memoria del Ilmo. y Rdm. Padre Armengol Coll y Armengol (q. s. g. h.) Obispo Titular de Thignica y primer Vicario Apostólico de Fernando Póo

	PTAS-
Suma anterior	4.333'05
Una familia admiradora del Ilmo. P. Coll de María Cristina.	10
	Suma 4.343'05

(CONTINUARA)